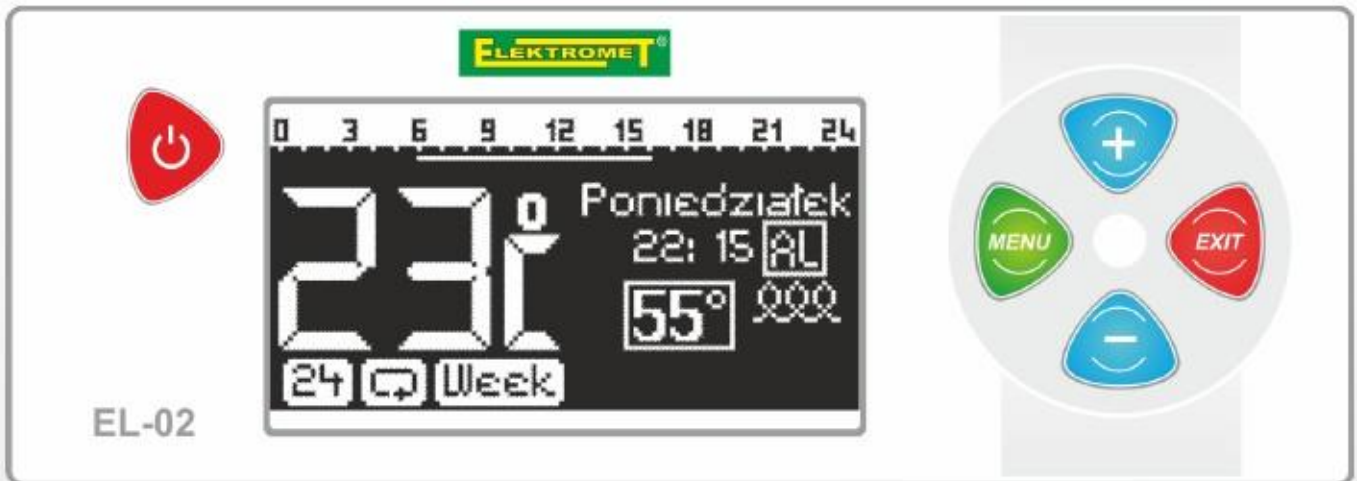


Notice d'utilisation
EL-02

EN





Declaration of Conformity No. 118/2013

Hereby, we declare under sole responsibility that the EL-02 (ST-145) 230V 50Hz thermoregulator manufactured by TECH, headquartered in Wieprz 1047A, 34-122 Wieprz, is compliant with the Regulation by the Ministry of Economy. (Journal of Laws Dz.U. 155 Item 1089) of July 21, 2007 implementing provisions of the Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC of January 16, 2007.

The EL-02 (ST-145) controller has been tested for electromagnetic compatibility (EMC) with optimal loads applied. For compliance assessment, harmonized standards were used: PN-EN 60730-2-9:2011, PN-EN 60730-1:2012, Product marked CE: 02/2014


PAWEŁ JURA


JANUSZ MASTER

WŁAŚCICIELE TECH SP. J.

Wieprz, 01 VII 2014

I. Sécurité

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez bien lire la notice.

Ne pas suivre les règles émises par la notice pourra engendrer la dégradation du contrôleur. Afin d'éviter les incidents, les personnes utilisant l'appareil doivent se familiariser avec la notice d'utilisation. Si l'appareil est déplacé ou vendu, assurez vous que la notice soit toujours présente.

Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dégradations dues à des négligences.



WARNING

- Haute tension! Soyez sûr que l'appareil est déconnecté de la prise d'alimentation avant de poursuivre des manoeuvres utilisant l'électricité (brancher des câbles, installer l'appareil... etc)
- L'appareil devrait être installé par électricien expérimenté.
- Avant de démarrer le contrôleur, l'utilisateur doit vérifier la résistance des moteurs électriques aussi bien que la résistance et l'étanchéité des câbles.
- Le régulateur ne doit pas être manipulé par des enfants.



WARNING

- L'appareil peut être endommagé à cause d'un éclair. Soyez sûr que l'appareil est déconnecté de la prise d'alimentation pendant un orage.
- Aucune autre utilisation, que celles prédites par le fabricant, n'est autorisée.
- Avant et pendant la période de chauffe, les câbles du contrôleur doivent être vérifiés. L'utilisateur doit également s'assurer que l'appareil est proprement monté et nettoyé de poussière ou saleté.



WARNING

Après 18 d'utilisation, il est nécessaire de remplacer l'anode de votre appareil.

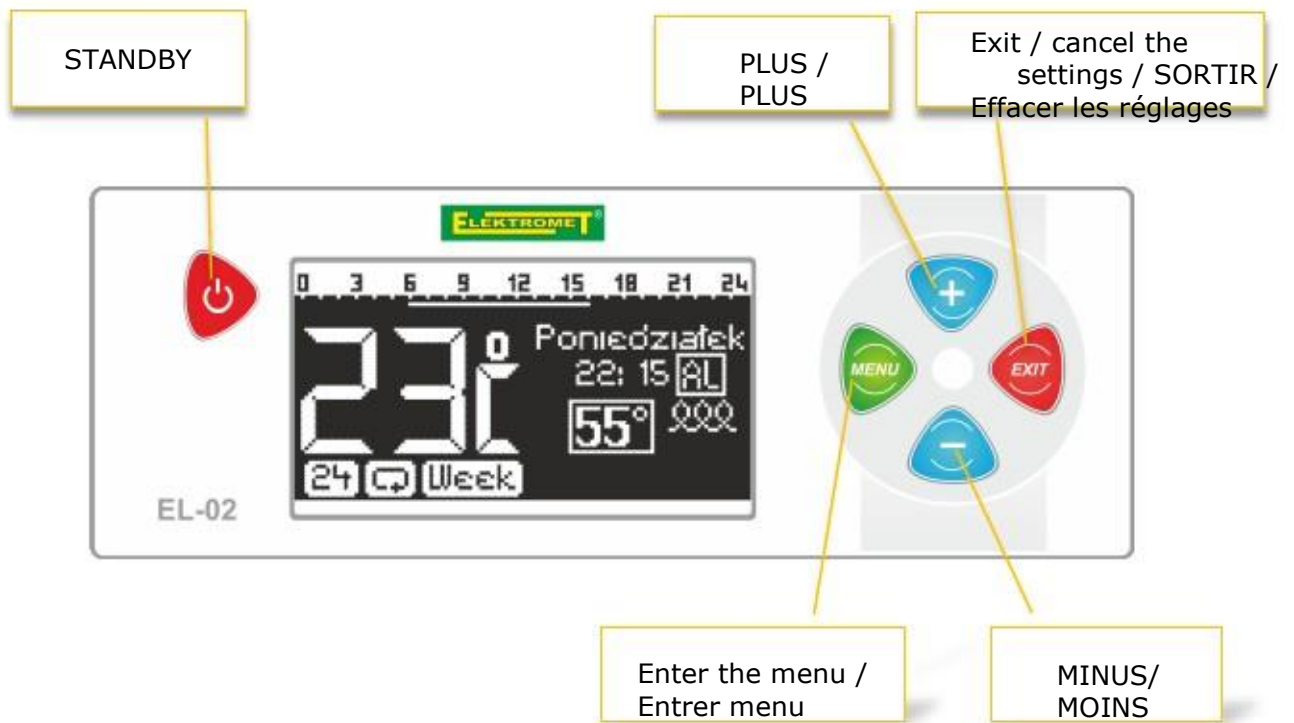
Le message suivant apparaîtra sur l'écran: "Anode replacement"

II. Description

L'utilisateur doit introduire ses réglages hebdomadaires ou quotidiens.
Le contrôleur permet à l'utilisateur de programmer la désinfection du chauffe-eau.

III. Principle of operation

L'utilisateur navigue dans le menu grâce aux boutons suivants :



Appuyez sur le bouton STANDBY durant plusieurs secondes pour activer le sleep mode – dans ce mode l'anti-freeze seulement reste actif.

Quand le contrôleur est activé pour la 1ère fois, une question s'affiche : 'Is there water in the tank?' (Il y a-t-il de l'eau dans le réservoir?) Si vous répondez non, le contrôleur s'allume mais opère dans des modes limités:

- Le chauffage n'est pas activé (seulement dans le mode manuel);
- L'utilisateur voit les différentes fonctions mais ne peut pas toutes les éditer (par ex: les programmes quotidiens + hebdomadaires).

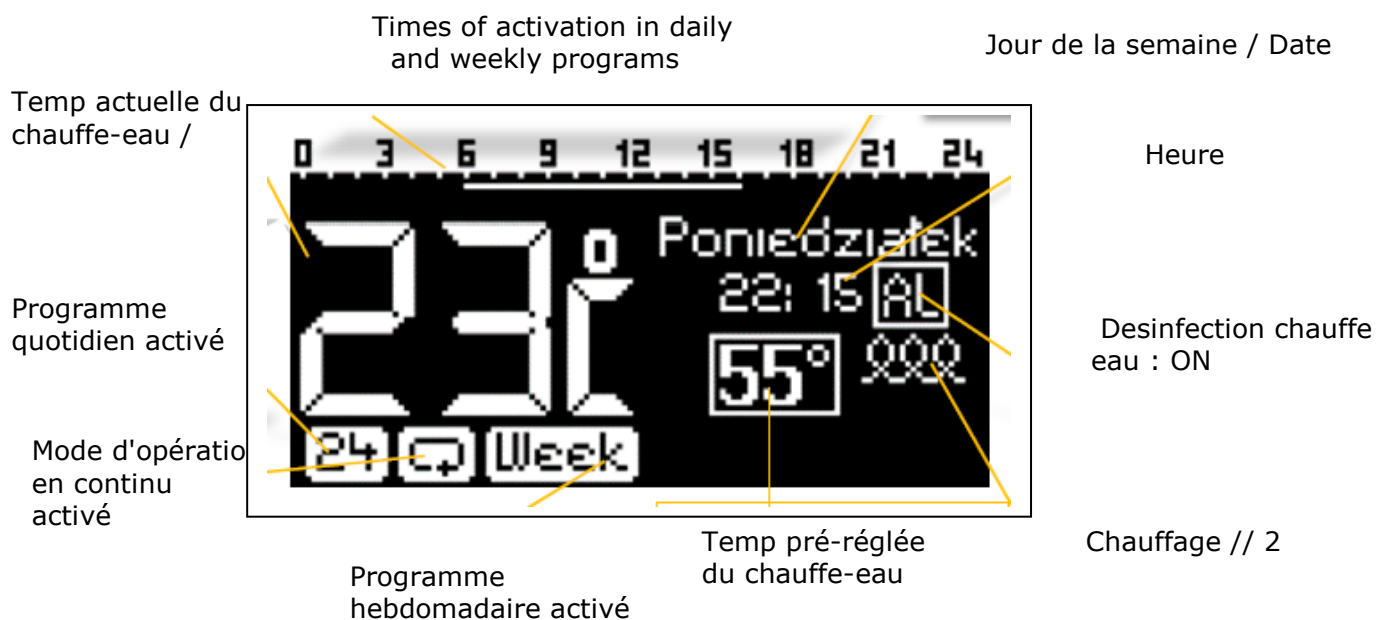
a) Fonctions additionnelles du contrôleur

- Anti-freeze

- Thermal disinfection

IV. Fonctions du contrôleur

Après que l'appareil ait été allumé, les fonctions actuelles s'affichent:



Appuyez le bouton MENU pour voir les fonctions du contrôleur. Utiliser PLUS et MINUS pour naviguer et appuyez sur MENU pour sélectionner une option. Pour faire retour ou annuler, appuyez sur EXIT.

b) Différents modes

3 modes d'opération sont disponibles:

- **Opération continue** – la température pré-réglée est maintenue, peut importe le jour et l'heure. La température pré-réglée peut être facilement modifiée depuis l'écran principal en utilisant les boutons PLUS et MINUS.
- **Programme quotidien** – La température pré-réglée est maintenue à certaines heures de la journée. L'utilisateur doit programmer 3 zones de durée avec des températures différentes. En dehors de ces zones de durée, seulement la fonction Anti-freeze reste active.
- **Programme hebdomadaire** – la température pré-réglée est maintenue a certaines périodes de chauffe choisies parmi les jours de la semaine. En dehors de ces périodes, seulement la fonction anti-freeze reste active.

c) Opération manuelle

Dans ce mode il est possible d'activer/désactiver le chauffe-eau.

Il est possible à l'utilisateur de vérifier si les deux chauffeurs fonctionnent bien.

d) Consommation de puissance

Quand cette option est active, l'utilisateur peut voir la consommation de puissance pendant les modes d'opération (jour, heures, minutes) et le total de la consommation. Il est possible de remettre le compteur à zéro.

e) Réglages des modes actuels

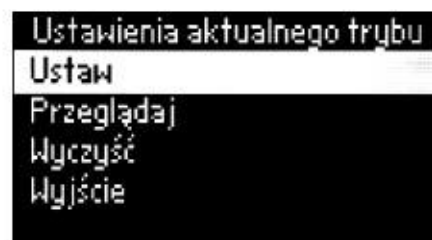
Après avoir sélectionné cette option, l'utilisateur doit ajuster les valeurs détaillées du mode d'opération actuel.

Mode d'opération continue

L'utilisateur choisie la température pré-réglée. Celle-ci est maintenue en fonction de l'heure et du jour de la semaine.

Programme quotidien

Le menu suivant apparaît :



- Set

Step 1: Nb de périodes de chauffe (max. 3) utilisant PLUS et MINUS. Appuyez MENU pour confirmer.



Step 2: Définir l'heure à laquelle chaque période de chauffe s'activera :

utiliser PLUS et MINUS pour définir l'heure de début et confirmer en appuyant sur MENU. Procéder à la même chose pour définir l'heure de la fin de la période.



Step 3: Définir la température pré-réglée. Appuyez sur MENU pour confirmer.



Step 4: L'écran montre les paramètres choisis pour que l'utilisateur puisse confirmer.



- View

Cette option permet de voir les paramètres actuels et actifs.

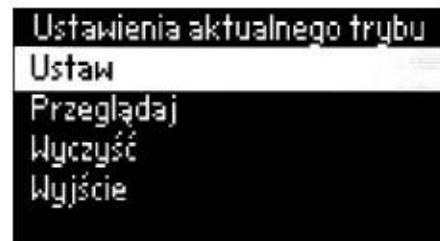


- Delete

Cette fonction est utilisée pour supprimer tous les réglages faits précédemment dans le programme quotidien

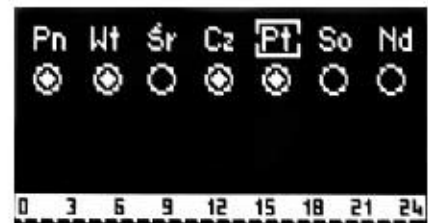
Programme hebdomadaire

Quand cette option est activée, sur l'écran apparaît :



- Set

Step 1: Sélectionner le(s) jour(s) de la semaine pendant lesquels les paramètres seront actifs en utilisant PLUS et MINUS
Appuyez sur MENU pour choisir le jour voulu et appuyez encore quelques secondes pour confirmer



Step 2: Définir la température pré-réglée, le nombre de périodes de chauffe et leur moment de départ pour chaque jour sélectionné auparavant.

— Utiliser PLUS et MINUS puis MENU pour confirmer.



— Définir le nombre de périodes de chauffe (max. 3) pour le premier jour.



— Définir l'heure de départ. Utiliser les boutons PLUS et MINUS puis MENU pour confirmer. Poursuivez la même procédure pour définir la fin de la période. S'il y a plusieurs périodes de chauffe, il faudra faire la même procédure pour chaque période de chauffe.



Quand tous ces paramètres sont définis pour le premier, ceux pour le jour suivant doivent être définis.

Step 3: L'écran affiche tous les paramètres choisis, vous pouvez appuyez sur MENU pour confirmer.



- View

Cette fonction permet de voir tous les paramètres du programme hebdomadaire.



- Delete

Cette fonction permet d'effacer les paramètres sélectionner auparavant.

NOTE: Pour que cela fonctionne correctement, veuillez définir la bonne date et heure.

f) Réglages du contrôleur

Cela permet d'établir les fonctions globales du contrôleur:

- Time settings

L'utilisateur définit l'heure actuelle (hour, minutes) le jour de la semaine en utilisant les boutons PLUS et MINUS puis MENU pour confirmer.

- Date

L'utilisateur définit la date (le jour, le mois et l'année).

- Anti-legionella settings

This function enables the user to activate thermal disinfection and define particular parameters of the process:

- Disinfection time

Cette fonction permet de définir combien de temps va durer la désinfection – la période à laquelle le contrôleur sera à sa puissance maximale. La plage horaire est de 10-60 minutes (réglage par défaut: 20 minutes).

- Frequency of disinfection

Cette fonction permet d'établir le nombre de fois que la désinfection pourra s'activer out (avec la précision d'une semaine). La désinfection s'active toujours pendant la nuit.

- Hysteresis
Cette option permet de régler l'hysteresis de la température pré-réglée. C'est la différence maximale de température qu'il pourra y avoir entre la temp pré-réglée et la température à laquelle, l'appareil refonctionnera dans un mode d'opération. Exemple: Tem pré-réglée : 55°C et l'hystérésis est réglé à 5°C. Après que la temp pré-réglée ait été atteinte, le chauffeur est désactivé. Il redémarrera quand la température atteinte les 50°C.
- Anti-freeze temperature
Cette fonction est utilisée afin de définir à quelle température l'anti freeze devra être activé. Si le chauffe-eau atteint cette température en Sleep Mode le chauffeur sera activé automatiquement afin de chauffer et l'eau et empêcher le système de geler.
- Brightness
Cette fonction est utilisée pour ajuster la luminosité de l'écran (also dimmed screen brightness). La plage va de 0 to 100%.
- Contrast
Cette fonction permet d'ajuster le contraste de l'écran. La plage va de 1 to 100%.
- Language
Cette option permet de changer la langue du contrôleur.
- Factory settings
Cette option est faire pour restaurer les réglages du fabricant.

g) Service menu

Afin d'accéder aux réglages du Menu de Service, il est nécessaire d'entrer un code.

V. Protections

Afin d'assurer votre sécurité l'appareil a été équipé de plusieurs détecteurs En cas d'échec d'une opération, les messages suivants pourraient apparaître :

- Sensor damaged! – Ce message apparaît quand le capteur de temp. a été endommagé. Le régulateur est désactivé. Le capteur a besoin d'être changé.
- Sensor disconnected! – Ce message apparaît quand le capteur de temp. a été accidentellement déconnecté. Le régulateur est désactivé. Le capteur a besoin d'être reconnecté.
- Too high temperature! – Ce message s'affiche quand l'alarme sonne et que la température (90°C) a été atteinte. Les chauffeurs sont désactivés. L'utilisateur devrait attendre que la temp. chute et appuyer sur le bouton MENU.
- STB disconnected! – Le contrôleur est équipé d'un outil prévenant la surchauffe. Dans le cas où cette alarme se déclenche, l'utilisateur devra attendre que la température baisse et restaurer le régulateur.
- Disinfection error! – Ce message apparaît quand le chauffe eau n'arrive pas à atteindre la température de désinfection pendant le temps défini auparavant.
- Temperature is not rising! – Ce message apparaît quand la température n'arrive pas à monter pendant 30 minutes malgré l'activation du chauffe-eau. Cela veut dire

que le chauffeur est endommagé.


VI. Maintenance

Before and during the heating season, the EL-02 controller should be checked for condition of its cables. You should also check if the controller is properly mounted and clean it if dusty or dirty.

No.	Specification	Unit		
1	Power supply	V	230V/50Hz +/- 10%	
2	Maximum power consumption	W		
3	Ambient temperature	°C	5÷50	
4	Output load of the heater	A	10	
5	Range of temperature measurement	°C	0÷90	
6	Thermal resistance of the sensor	°C	-25÷90	
7	Fuse-link	A		

Table of contents

I.	Safety	3
II.	Description	4
III.	Principle of operation	4
	a) Additional functions of the controller	4
	• Anti-freeze	4
	• Thermal disinfection	4
IV.	Controller functions	5
	b) Operation modes	5
	c) Manual operation	6
	d) Power consumption	6
	e) Current mode settings	6
	f) Controller settings	8
	g) Service menu	9
V.	Protections	9
VI.	Maintenance	10


 We are committed to protecting the environment. Manufacturing electronic devices imposes an obligation of providing for environmentally safe disposal of used electronic components and devices. Hence, we have been entered into a register kept by the Inspection For Environmental Protection. The crossed-out bin symbol on a product means that the product may not be disposed of to household waste containers. Recycling of wastes helps to protect the environment. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



TECH Sp.j.

Wieprz 1047A

34-122 Wieprz

SERWIS

32-652 Bulowice,

Skotnica 120

Tel. +48 33 8759380, +48 33 8705105

+48 33 8751920, +48 33 8704700

Fax. +48 33 8454547

serwis@techsterowniki.pl

Monday - Friday

7:00 - 16:00

Saturday

9:00 - 12:00